



Gdzie znaleźć informacje

Dostęp do dokumentów projektu za pośrednictwem lokalizatora DECinfo <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/224136/>

oraz w tych lokalizacjach:

Brooklyńska Biblioteka Publiczna -

oddział Greenpoint
107 Norman Avenue
Brooklyn, NY 11222
(718) 389-4394

Brooklyńska Biblioteka Publiczna - oddział Williamsburg

240 Division Avenue
Brooklyn, NY 11211
(718) 486-6006

Brooklyn Community Board 1

435 Graham Avenue
Brooklyn, NY 11211
(718) 389-0009

Z kim się skontaktować

Komentarze i pytania są mile widziane i powinny być kierowane w następujący sposób:

Pytania związane z projektem

Jennifer Gonzalez, kierownik projektu
NYSDEC
47-40-21st Street, LIC, NY 11101
(718) 482-4508
jennifer.gonzalez@dec.ny.gov

Pytania dotyczące zdrowia związane z projektem

Stephen Lawrence
NYSDOH
Empire State Plaza,
Corning Tower Rm. 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-0450
beci@health.ny.gov

Więcej informacji na temat programu Superfund stanu Nowy Jork można znaleźć na stronie:

www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

INFORMATOR

Państwowy program
superfunduszu

Były Fabryka Tworzyw
Sztucznych NuHart
65 Dupont Street
Brooklyn, NY 12222

Site No. 224136
NYSDEC Region 2

Marzec 2024 r.

Zmienione środki zaradcze proponowane dla stanowego ośrodka Superfund; ogłoszono publiczny okres zgłaszania uwag i publiczne spotkanie

Wirtualne spotkanie publiczne: kwiecień 10, 2024 at 7:00 PM

<https://meetny.webex.com/weblink/register/rf0feaaa44558968f65a13a2114d95cd2>

NYSDEC zaprasza Cię na publiczne spotkanie w celu omówienia propozycji zmiany dokumentów Rejestru decyzji (tj. zmienionego środka zaradczego) dla danej witryny. Zachęcamy do zgłaszania uwag podczas spotkania oraz w 30-dniowym okresie zgłaszania uwag opisanym w niniejszym arkuszu informacyjnym.

Spółeczeństwo jest zaproszone do zgłaszania uwag na temat zmiany środka zaradczego zaproponowanej przez Departament Ochrony Środowiska Stanu Nowy Jork (NYSDEC) w porozumieniu z Departamentem Zdrowia Stanu Nowy Jork (NYSDOH) w celu usunięcia zanieczyszczenia związanego z byłym zakładem NuHart Plastic Manufacturing ("zakład") zlokalizowanym przy 65 Dupont Street, Brooklyn, hrabstwo Kings. Lokalizację zakładu przedstawiono na mapie. Szacowany koszt wdrożenia zmienionej części środka zaradczego wynosi 1 400 000 USD.

Jak komentować: NYSDEC przyjmuje pisemne komentarze na temat proponowanego planu, zwanego Proponowaną Zmianą Zapisu Decyzji (ROD Amendment) przez 30 dni, od **25 Marca** do **24 Kwietnia 2024**.

- Dostęp do poprawki do ROD i innych dokumentów projektowych online za pośrednictwem DECinfoLocator: <https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/224136/>.
- Dokumenty są również dostępne w lokalizacjach wskazanych po lewej stronie w sekcji "Gdzie znaleźć informacje".
- Prosimy o przesyłanie uwag do kierownika projektu NYSDEC wymienionego w sekcji Pytania związane z projektem w obszarze "Z kim się skontaktować" po lewej stronie.

Teren ten jest wymieniony jako teren klasy, 2" w stanowym rejestrze nieaktywnych składowisk odpadów niebezpiecznych (lista stanowych składowisk Superfund). Miejsce klasy 2 stanowi znaczące zagrożenie dla zdrowia publicznego lub środowiska; wymagane jest podjęcie działań. NYSDEC proponuje następujące środki zaradcze, aby zaradzić tym zagrożeniom:

Oryginalny środek zaradczy: W marcu 2019 r. NYSDEC wydał dokumentację decyzji (ROD), w której wybrano środek zaradczy dla byłego zakładu NuHart Plastics Manufacturing Site. Niewielka modyfikacja ROD została wydana w listopadzie 2022 roku. Środek zaradczy jest następujący:

- Instalacja systemu zabezpieczającego z grodzic w celu wsparcia wykopu i służącego jako bariera dla migracji wszelkich pozostałych zanieczyszczeń;

- Wydobycie i utylizacja poza terenem zakładu źródeł zanieczyszczenia ftalanami i trichloroetenem (TCE) na głębokość około 15 do 20 stóp na terenie całego zakładu. Wykopalka zostaną zakończone pod tymczasową konstrukcją z obsługą i oczyszczaniem powietrza;
- Wykopy i usunięcie wszelkich podziemnych zbiorników magazynowych;
- Instalacja bariery poza terenem zakładu w celu zapobieżenia migracji zanieczyszczeń na teren znajdujący się na południowy zachód od zakładu;
- Instalacja i obsługa studni i/lub rowów do odzyskiwania produktu poza terenem zakładu;
- Wdrożenie programu wstrzykiwania redukcji chemicznej in situ (tj. na miejscu) z wykorzystaniem zerwartościowego żelaza (ZVI) w celu oczyszczenia TCE i związanych z nim produktów degradacji w wodach gruntowych;
- Import czystego materiału, który spełnia ustalone cele w zakresie oczyszczania gleby, do wykorzystania jako zasypka;
- Wdrożenie Planu Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia oraz Planu Monitorowania Powietrza w Społeczności podczas wszystkich działań związanych z ingerencją w grunt;
- Wdrożenie planu zarządzania terenem (SMP) w celu długoterminowej konserwacji systemów naprawczych; oraz Konieczne może okazać się podpisanie umowy Environmental Easement w celu zapewnienia właściwego użytkowania terenu.

Proponowana zmiana ROD: W styczniu 2024 r. pobieranie próbek po wydobyciu u podstawy wykopu ujawniło, że w niektórych lokalizacjach występowały podwyższone stężenia ftalanów na poziomach wskazujących na ciecz w fazie niewodnej (NAPL). Dalsze wykopy w celu usunięcia pozostałej zanieczyszczonej gleby są niewykonalne ze względu na możliwość uszkodzenia ścianki szczelnej.

Poprawka ROD proponuje oczyszczanie NAPL poprzez zestalanie na miejscu (ISS) do maksymalnej głębokości 25 stóp poniżej powierzchni gruntu. ISS to proces, który wiąże cząstki gleby w miejscu, tworząc masę o niskiej przepuszczalności. Pozostała zanieczyszczona gleba na głębokości od 19,5 do 24,5 stóp zostanie wymieszana na miejscu z cementem za pomocą koparki lub świrdrów. Gleba i cement są mieszane w celu wytworzenia zestalonej masy, w wyniku czego powstaje monolit o niskiej przepuszczalności. Powstała w ten sposób stała matryca zmniejsza lub eliminuje mobilność zanieczyszczeń oraz zmniejsza lub eliminuje matrycę jako źródło zanieczyszczenia wód gruntowych. NYSDEC opracował zmieniony środek zaradczy po zapoznaniu się z pismem "Completion of OU-1 Western Excavation Remedial Element", które zostało złożone w ramach programu Superfund stanu Nowy Jork przez Dupont Street Owner LLC („strona zaradcza”).

Kolejne kroki: NYSDEC rozważy publiczne komentarze podczas finalizowania środka zaradczy dla tego miejsca. Wybrany środek zaradczy zostanie opisany w dokumencie zwanym „Record of Decision Amendment”, który wyjaśni, dlaczego środek zaradczy został zmieniony i odpowie na publiczne komentarze.

NYSDEC będzie informować opinię publiczną przez cały czas trwania dochodzenia i oczyszczania terenu.

Opis terenu: Dawny teren NuHart Plastic Manufacturing jest oznaczony jako blok 2487, część działek 117 i ma powierzchnię 1,18 akra. Teren był rozwijany od co najmniej 1887 roku i był wykorzystywany do obróbki metali, produkcji opraw oświetleniowych, mydeł i materiałów wodoodpornych do 1950 roku. Od 1950 do 2004 roku teren był wykorzystywany przez NuHart Company do produkcji, przechowywania i wysyłki produktów z tworzyw sztucznych i winylu. Działalność zakończyła się w 2004 r. i od tego czasu budynki na terenie zakładu stały puste. Teren jest obecnie rekultywowany i przebudowywany, a w jego skład wchodzi dwa budynki mieszkalne z jednopiętrową piwnicą z planowanymi przystępnymi cenowo mieszkaniami.

Stanowy program Superfund: Stanowy program Superfund w Nowym Jorku identyfikuje i charakteryzuje podejrzane nieaktywne składowiska odpadów niebezpiecznych. Miejsca, które stanowią znaczące zagrożenie dla zdrowia publicznego i/lub środowiska, przechodzą proces badania, oceny, oczyszczania i monitorowania.

NYSDEC stara się zidentyfikować strony odpowiedzialne za zanieczyszczenie terenu przed przeznaczeniem funduszy państwowych na dochodzenie i oczyszczanie.

Więcej informacji na temat SSF można znaleźć na stronie:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/state-superfund-sites>

Zachęcamy do udostępnienia tego arkusza informacyjnego sąsiadom i najemcom i/lub umieszczenia go w widocznym miejscu w budynku, aby inni mogli go zobaczyć.

Rysunek przedstawiający lokalizację



Figure 1 - Site Boundary Map
Former NuHart Plastic Manufacturing
Site No. 224136



Dostępne tłumaczenie. Nie widzisz swojego języka? Zapytaj!

English	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Russian	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Yiddish	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
한국어 Korean	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
العربية Arabic	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
Język Polski Polish	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Kontakt: Jennifer Gonzalez, 718-482-4508 jennifer.gonzalez@dec.ny.gov